

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2017/770 НА СЪВЕТА**от 25 април 2017 година**

относно ратифицирането и присъединяването на държавите членки, в интерес на Европейския съюз, към Протокола от 2010 г. към Международната конвенция за отговорността и обезщетенията за щети при превоза на опасни и вредни вещества по море по отношение на аспектите, свързани със съдебното сътрудничество по гражданскоправни въпроси

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 81, във връзка с член 218, параграф 6, буква а), подточка в) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент ⁽¹⁾,

като има предвид, че:

- (1) Международната конвенция за отговорността и обезщетенията за щети при превоза на опасни и вредни вещества по море от 1996 г. („Конвенцията ОВВ от 1996 г.“) има за цел да осигури подходящи, своевременни и ефективни компенсации на лицата, които са претърпели щети, причинени от изтичането на опасни и вредни вещества по време на превозването им по море. Конвенцията ОВВ от 1996 г. запълва значителна празнота в международното регламентиране на отговорността в контекста на морския транспорт.
- (2) През 2002 г. Съветът прие Решение 2002/971/ЕО ⁽²⁾. В съответствие с посоченото решение държавите членки се задължават да предприемат необходимите мерки, за да ратифицират или да се присъединят към Конвенцията ОВВ от 1996 г. в разумен срок и при възможност преди 30 юни 2006 г. Четири държави членки впоследствие ратифицираха тази конвенция. Конвенцията ОВВ от 1996 г. не влезе в сила.
- (3) Конвенцията ОВВ от 1996 г. беше изменена с Протокола от 2010 г. към Конвенцията ОВВ от 1996 г. („Протокол от 2010 г.“). Съгласно член 2 и член 18, параграф 1 от Протокола от 2010 г. Конвенцията ОВВ от 1996 г. и Протоколът от 2010 г. се четат, тълкуват и прилагат заедно като единен правен инструмент между страните по Протокола от 2010 г.
- (4) Консолидиран текст на Конвенцията ОВВ от 1996 г. и на Протокола от 2010 г. („Конвенцията ОВВ от 2010 г.“) беше изготвен от секретариата на Международната морска организация („ММО“) и одобрен от Правния комитет на ММО на неговото 98-о заседание. Конвенцията ОВВ от 2010 г. не е инструмент, отворен за подписване или ратифициране. Конвенцията ОВВ от 2010 г. ще влезе в сила, след като Протоколът от 2010 г. влезе в сила в държавите членки.
- (5) В съответствие с член 20, параграф 8 от Протокола от 2010 г. изразяването на съгласие от дадена държава да бъде обвързана от Протокола от 2010 г. обезсилва всяко предишно изразяване на съгласие от страна на тази държава да бъде обвързана с Конвенцията ОВВ от 1996 г. В резултат на това държавите, които са договарящи страни по Конвенцията ОВВ от 1996 г., ще престанат да бъдат такива в момента, в който изразят своето съгласие да бъдат обвързани с Протокола от 2010 г. в съответствие с член 20, и по-специално параграфи 2, 3 и 4 от същия протокол.
- (6) Конвенцията ОВВ от 2010 г., по същия начин както и предходната конвенция, е особено важна за интересите на Съюза и на неговите държави членки, тъй като предвижда по-добра защита за пострадалите при щети, свързани с превозването на ОВВ по море, включително в контекста на екологични щети, в съответствие с Конвенцията на ООН от 1982 г. по морско право.

⁽¹⁾ Одобрение от 5.4.2017 г.

⁽²⁾ Решение 2002/971/ЕО на Съвета от 18 ноември 2002 г. за утълномощаване на държавите членки, в интерес на Общността, да ратифицират или да се присъединят към Международната конвенция за отговорността и обезщетенията за вреди при превоза на опасни и вредни вещества по море от 1996 г. (Конвенция HNS) (ОВ L 337, 13.12.2002 г., стр. 55).

- (7) С цел държавите да станат договарящи се страни по Протокола от 2010 г. и по този начин по Конвенцията ОВВ от 2010 г., едновременно с инструмента си за съгласие те трябва да изпратят до генералния секретар на ММО съответните данни за общото количество на товара, върху който се дължат вноски съгласно Конвенцията ОВВ от 2010 г. („товара с ОВВ, върху който се дължат вноски“) през предходната календарна година, в съответствие с член 20, параграф 4 от нея. За тази цел от държавите се изисква да създадат система за докладване на товара с ОВВ, върху който се дължат вноски, преди да изразят съгласието си да бъдат обвързани от Протокола от 2010 г.
- (8) Членове 38, 39 и 40 от Конвенцията ОВВ от 2010 г. засягат вторичното законодателство на Съюза в областта на компетентността и признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела, както е определено в Регламент (ЕС) № 1215/2012 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.
- (9) Следователно Съюзът притежава изключителна компетентност по отношение на членове 38, 39 и 40 от Конвенцията ОВВ от 2010 г. дотолкова, доколкото същата конвенция оказва въздействие върху правилата, установени с Регламент (ЕС) № 1215/2012.
- (10) Обменът на добри практики сред държавите членки относно създаването на системата за докладване на товар с ОВВ, върху който се дължат вноски, би могъл да подпомогне усилията на държавите членки за разработването на подобна система за докладване.
- (11) Както при Конвенцията ОВВ от 1996 г., само суверенни държави могат да станат страни по Протокола от 2010 г. при липсата на клауза за регионална организация за икономическа интеграция. Поради това не е възможно Съюзът да ратифицира или да се присъедини към Протокола от 2010 г. и по този начин към Конвенцията ОВВ от 2010 г.
- (12) Ратифицирането на Протокола от 2010 г. от всички държави членки в определен срок следва да осигури равнопоставени условия в рамките на Съюза за всички участници, заинтересовани от прилагането на Конвенцията ОВВ от 2010 г.
- (13) Като се има предвид международният характер на режима за ОВВ, целта следва да бъде постигането на равнопоставени условия в глобален план за всички участници, заинтересовани от прилагането на Конвенцията ОВВ от 2010 г. Ето защо е нужно Протоколът от 2010 г. да има глобален обхват.
- (14) Поради това държавите членки следва да бъдат упълномощени да ратифицират или да се присъединят, както е целесъобразно, към Протокола от 2010 г. по отношение на аспектите, свързани със съдебното сътрудничество по гражданскоправни въпроси, по отношение на които Съюзът притежава изключителна компетентност. Разпоредбите на Конвенцията ОВВ от 2010 г., които са от компетентността, предоставена на Съюза, и които са различни от разпоредбите, свързани със съдебното сътрудничество по гражданскоправни въпроси, трябва да бъдат предмет на решение, прието успоредно с настоящото решение.
- (15) Когато ратифицират или се присъединяват към Протокола от 2010 г., държавите членки следва да направят декларация относно признаването и изпълнението на съдебни решения, попадащи в обхвата на Конвенцията ОВВ от 2010 г.
- (16) Обединеното кралство и Ирландия са обвързани от Регламент (ЕС) № 1215/2012 и поради това участват в приемането и прилагането на настоящото решение.
- (17) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 за позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързана с него, нито от неговото прилагане,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото държавите членки се упълномощават да ратифицират или да се присъединят, както е целесъобразно, към Протокола от 2010 г. в интерес на Съюза по отношение на аспектите, свързани със съдебното сътрудничество по гражданскоправни въпроси, за които Съюзът притежава изключителна компетентност, при спазване на условията, определени в настоящото решение.

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 1215/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2012 г. относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 351, 20.12.2012 г., стр. 1).

Член 2

1. Държавите членки полагат усилия да предприемат необходимите стъпки, за да депозират инструментите за ратифициране или присъединяване към Протокола от 2010 г. в разумен срок и при възможност до 6 май 2021 г.
2. Държавите членки по подходящ начин се информират взаимно и информират Съвета и Комисията, когато системата за докладване на товар с ОВВ, върху който се дължат вноски, стане оперативна.
3. Държавите членки се стремят да обменят добри практики, по-специално относно системата за докладване на товар с ОВВ, върху който се дължат вноски, съгласно Протокола от 2010 г.

Член 3

Когато ратифицират или се присъединяват към Протокола от 2010 г., държавите членки също така депозират декларацията, съдържаща се в приложението към настоящото решение.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 5

Адресати на настоящото решение са държавите членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Люксембург на 25 април 2017 година.

За Съвета
Председател
I. BORG

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация, която да бъде депозирана от държавите членки, когато ратифицират или се присъединяват към Протокола от 2010 г., в съответствие с член 3:

„Съдебните решения по въпроси, уредени от Конвенцията, изменена с Протокола от 2010 г., които са постановени от съд на ... ⁽¹⁾, се признават и изпълняват в ... ⁽²⁾ в съответствие с приложимите правила на Европейския съюз в тази област ⁽³⁾.

Съдебните решения по въпроси, уредени от Конвенцията, изменена с Протокола от 2010 г., които са постановени от съд на Кралство Дания, се признават и изпълняват в ... ⁽⁴⁾ в съответствие със Споразумението от 2005 г. между Европейската общност и Кралство Дания относно компетентността и признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела ⁽⁵⁾.

Съдебните решения по въпроси, уредени от Конвенцията, изменена с Протокола от 2010 г., които са постановени от съд на трета държава, обвързана с Конвенцията от Лутано относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела от 30 октомври 2007 г. ⁽⁶⁾, се признават и изпълняват в ... ⁽⁷⁾ в съответствие с посочената конвенция.

⁽¹⁾ Всички държави — членки на Европейския съюз, с изключение на държавата членка, която прави декларацията, и Дания.

⁽²⁾ Държавата членка, която прави декларацията.

⁽³⁾ Понастоящем тези правила са установени с Регламент (ЕС) № 1215/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2012 г. относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 351, 20.12.2012 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Държавата членка, която прави декларацията.

⁽⁵⁾ ОВ L 299, 16.11.2005 г., стр. 62.

⁽⁶⁾ ОВ L 339, 21.12.2007 г., стр. 3.

⁽⁷⁾ Държавата членка, която прави декларацията“.
